



香港兔唇裂顎協會

Hong Kong Association for Cleft Lip and Palate

微笑大使

麥明詩小姐 香港小姐暨演員
麥明山醫生 整形及整容外科醫生

榮譽贊助人

梁智鴻醫生
GBM, GBS, OBE, JP
前香港立法會議員

榮譽會務諮詢人

林偉文先生

榮譽顧問

醫學顧問

鄒錫權醫生 整形及整容外科醫生
馬芳蔭醫生 整形及整容外科醫生
何昭明醫生 整形及整容外科醫生
林禮根醫生 整形及整容外科醫生
鍾漢平醫生 整形及整容外科醫生
李金合醫生 整形及整容外科醫生
張永融醫生 整形及整容外科醫生
彭志宏醫生 整形及整容外科醫生
蔡永基醫生 整形及整容外科醫生
吳艷紅醫生 整形及整容外科醫生
麥忻華醫生 整形及整容外科醫生
潘大麟醫生 整形及整容外科醫生
金禮祖醫生 兒童齒科醫生
鄒德根醫生 口腔頰面外科醫生
章霖醫生 耳鼻喉科醫生
朱家文醫生 耳鼻喉科醫生
李劍雄醫生 小兒外科醫生
關少瓊醫生 麻醉科醫生
陳以誠醫生 兒科醫生
阮嘉毅醫生 兒科醫生
張蔚賢醫生 兒科醫生
陳家豪醫生 普通齒科醫生
李焯傑醫生 矯齒科醫生
李惠信醫生 矯齒科醫生
吳翠珊醫生 矯齒科醫生
徐詠琦醫生 矯齒科醫生

社會服務顧問

陳麗雲教授

心理輔導顧問

馮淑敏博士

義務法律顧問

李志傑律師

會員通訊 第96期

2023年第二季

中心開放時間：

星期二至六

9:30am – 12:30pm

1:30pm – 5:30pm

星期一、日及公眾假期暫停開放

地址：九龍橫頭磡邨宏偉樓地下 11-12 號

電話：2794 1915 / 2338 7901

手提：6347 1258

傳真：2338 7924

電郵：info@cleftlip.org.hk

網址：www.cleftlip.org.hk

Facebook：https://www.facebook.com/cleftliphk



我們是：



本會為香港稅務局認可之慈善團體、香港社會服務聯會及香港病人組織聯盟的成員

編者的話

本年 6-9 月，協會先後舉辦了三個大型活動，包括【唇顎裂及顱顏缺陷的整形外科治療醫學講座】、【第 32 屆週年會員大會暨會慶聚餐】和【協會 32 週年慈善音樂會】，所以非常繁忙，以致本期會訊延遲出版，謹此致歉！

今期會訊內容包括醫學講座、會員大會及 32 週年音樂會的匯報，還有一位家長和一位成人患者的治療經歷分享文章，關心子女治療的家長不容用錯過！

10-12 月活動預告包括：第 106 期新生患兒家長組、每月家長聚會、唇鼻整形治療醫學講座、口腔衛生講座、牙床植骨術前預備工作坊、二期手術前預備工作坊和言語治療家長訓練班。另，義工招募活動包括：生命教育到校分享、開心樂聚在志蓮活動。還有康樂活動：親親禾田喜山種植園，大家記得踴躍報名參加！

會務報告 (4 月 - 9 月)

慈善橋牌大賽 2023 支票致送儀式

婦女遊樂會慈善橋牌大賽 2023 共籌得 \$111,096，並於 4/5 在婦女遊樂會舉行支票送贈儀式，司庫朱家樂先生及委員關王瑞芬女士代表協會接受捐款，並致送感謝狀予慈善橋牌大賽籌委會以多謝他們對協會的支持和捐助！



港九藥房總商會 50 週年暨第 22 屆會長理監事就職典禮

4/5 主席潘克勤先生、外務副主席陳魏餘暉女士、委員關王瑞芬女士、張郭瓊珊女士及總幹事朱太代表協會出席港九藥房總商會 50 週年暨第 22 屆會長理監事就職典禮，並向商會會長、理事長及理監事致以祝賀。



其他會務活動

- 29/04 義工劉太和許太到訪 Jems Character Academy 向學生介紹兔唇裂顎及協會的服務，並分享患者面對的困難和感受。
- 30/04 麥明詩小姐和麥明山醫生與部份會員家庭在蝶豆花園一天遊，並協助協會拍攝宣傳短片。
- 12/05 禮賢會幼稚園學生探訪中心並送上水果。
- 20/05 義工團隊探訪頤和園老人院，與住院長者遊戲及傾談，享受一個愉快的下午。
- 31/05 楊先生出席香港病人組織聯盟 2021-2023 年度第八次團體委員會。
- 29/07 楊先生出席香港病人組織聯盟 2023 年會員大會。
- 13/08 外務副主席陳魏餘暉女士代表協會，出席紅磡置富都會商場 20 週年慶祝活動，活動當中的籌款環節的受惠機構為協會。
- 15/09 贊助協會推行唇顎裂青年矯齒治療資助計劃 UBS Optimus Foundation 代表 Ms Sindy Leung & Ms Ellen Yip 到訪中心以了解資助計劃的進行詳情。



會員福利

- 派發 19-21 / 07 / 2023 香港書展 2023 入場券 100 張。
- 派發 7/08/2023 香港故宮博物館入場券 30 張。
- 派發 19/08/2023 電影優先場「山頂小屋」門票 8 張。
- 派發 宮崎駿精美圖書，先到先得，派完即止。

新會員介紹

許 BB	梁 BB	李先生
吳 BB	鄒 BB	鍾 BB
葉 BB	陳 BB	陳先生
林同學	崔先生	洪 BB
鐘 BB	黃 BB	黃 BB
羅 BB	薛小朋友	蕭 BB
陳小姐	郭小姐	龔 BB

唇顎裂及顱顏缺陷的整形外科治療醫學講座

【唇顎裂及顱顏缺陷的整形外科治療醫學講座】於6月25日下午於香港太空館演講廳舉行，我們很高興邀請到整形外科專科醫生蔡永基醫生、麥忻華醫生、潘大麟醫生、何曉澄醫生及何惠儀醫生為我們主持講座，主題分別為：單側唇裂及巨口症、雙側唇裂、全顎裂、不全顎裂/皮爾羅賓症、兒童及成人唇鼻整形、小耳症等的整形外科治療。

在五項講座主題之間，還有患兒/患者家長的分享，分別由陳太分享非手術性唇鼻矯形如何有效改善她唇顎裂BB的外觀，而劉太則分享早期矯齒治療對她兒子的上下牙齒到及問題的改善。

五位醫生在主講完畢，還解答多位家長的疑問，使大家獲益良多。當日出席人數共有120人。

優質整形修復手術可以改變唇顎裂及顱顏缺陷患兒的生命，使他們術後的外貌接近正常！協會希望透過舉辦大型醫學講座，增加家長對唇顎裂及顱顏缺陷治療的認識，從而懂得如何選擇最合適的公營治療服務，幫助患兒踏上正確的復康第一步。

在大型醫學講座舉辦同時，協會還在現場放置了一些展板，介紹唇顎裂種類、患者所面對的困難、社區治療服務資料等供市民及參觀。



麥忻華醫生主講單側唇裂修補手術



潘大麟醫生主講雙側唇裂修補手術



何曉澄醫生主講顎裂修補手術



蔡永基醫生主講唇鼻整形手術



何惠儀醫生主講小耳症的耳廓重建手術



5位主講醫生回答家長提問



陳太分享仔仔非手術性唇鼻矯形及補唇手術後配戴鼻托的心得



劉太分享阿仔接受矯齒治療的成效



協會代表與5位主講醫生嘉賓合照

第三十二屆週年會員大會 暨 會慶聚餐

第32屆週年會員大會於15/7 晚上假沙田大涌橋路麗豪酒店聚賢廳舉行，當晚筵開17席，場面熱鬧。出席嘉賓包括協會榮譽顧問：整形外科彭志宏醫生、麥忻華醫生、吳艷紅醫生、矯齒科李焯傑醫生、吳翠珊醫生、李惠信醫生及徐詠琦醫生。另，吳崇安先生慈善基金代表吳涂美眉女士、柴灣浸信會牙科診所代表張苑琪醫生和何敏堅小姐。此外，港九藥房總商會出席鍾錦榮會長、林偉文理事長、陳偉和副監事長、蔡華榮副理事長、彭鶴鳴副會長、司徒偉傑副理事長、吳釗賢監事、張效來監事、管仲康監事、陳漢忠會員聯絡主任、亞洲創源有限公司董事黃小姐；另，顛氐量子治療師黃詩華小姐、展藝舞蹈學會黎國強先生及雷雪霞小姐、美利米業陳名銳先生及黎志珊小姐、天鷹實業亞洲有限公司黃家勝先生及王斯藍小姐、連素娟女士及鍾曼霞女士。

協會衷心感謝港九藥房總商會協助邀請供應商贊助晚會福袋禮品包括個人清潔用品和保健品。另，幸運大抽獎禮物包括家庭電器、超市禮券、自助餐券及現金獎等。為了增添歡樂氣氛，場內設有攤位遊戲和義賣區，讓有興趣的來賓參與和選購喜愛的玩具。此外，有彩繪師為小會員進行手、面彩繪。

會員大會部份，先由總幹事朱太作會務報告、司庫朱家樂先生作財政報告及主席潘克勤先生致謝詞。接著，潘主席頒發紀念品予協會的榮譽顧問，和致謝2022-23年度執行委員。在【兒童矯齒四年服務報告】環節，朱太匯報了兒童矯齒服務四年來的總治療節數、服務人次、受惠人數等，接著李焯傑醫生分享部份兒童在矯齒治療前後的相片分享，並由李惠信醫生、吳翠珊醫生及徐詠琦醫生分享提供矯齒治療的點滴。之後，幾位參加兒童矯齒治療的小朋友送上合製畫給四位矯齒科醫生、柴灣浸信會牙科診所代表張醫生、吳崇安先生慈善基金代表吳太及矯齒器材贊助人何敏堅小姐，以表謝意！

晚宴進行期間，頒發學業才藝獎，今年獎項書券由港九藥房總商會贊助，他們的代表並親自把書券送給獲獎的小朋友和青年。接著是一連串精彩表演項目，表演包括：舞蹈表演、鋼琴表演、小號演奏、色土風演奏和歌唱表演。約晚上十一時，嘉賓們分別獲邀上台主持幸運大抽獎，把50多份精美禮品一一送出，晚會完滿結束。在此，感謝每一位嘉賓、友好、會員家庭，以及台前幕後一眾義工和同事的協助和參與！



協會代表與幾位榮譽醫學顧問合照



港九藥房總商會代表接受協會致送感謝狀



小朋友贈送合製畫給(左起)李焯傑醫生、吳翠珊醫生、徐詠琦醫生和李惠信醫生



主席致送兒童畫給(左起)張苑琪醫生、吳涂美眉女士及何敏堅小姐



一眾嘉賓與委員在台上慶祝協會32歲生日快樂



港九藥房總商會鍾錦榮會長及林偉文理事長頒發學業才藝獎給協會少年



Tom Sir 出版新書「強積金當家作主」並把所有收益捐贈給協會



藥房商會鍾錦榮會長、林偉文理事長、陳漢忠聯絡主任及何敏堅小姐為大家高歌



由展藝舞蹈學會派出兩位舞蹈老師為協會表演探戈舞

香港兔唇裂顎協會 32 週年慈善音樂會

音樂會在9月6日晚上順利、成功舉行!當晚高朋滿座，座無虛席，氣氛高漲。

當晚，首先播放協會短片，讓在座觀眾了解一下甚麼是兔唇裂顎，並聆聽家長和患者的心聲。接著，舉行協會32週年慶祝典禮，之後音樂會開始。

短片播放完畢，司儀潘芳芳邀請8位主禮人到台上就座，8位主禮人分別為：主禮嘉賓香港大學李嘉誠醫學院院長劉澤星教授, BBS, JP; 協會主席潘克勤先生及榮譽會務諮詢人林偉文先生; 協會榮譽醫學顧問整形及重建外科專科醫生鄒錫權醫生、口腔頷面外科專科醫生鄒德根醫生、牙齒矯正科專科醫生李焯傑醫生; 協會微笑大使香港小姐冠軍及演員麥明詩小姐、整形及重建外科專科醫生麥明山醫生。潘主席在致謝詞後，致送紀念品及紀念座給各主禮人，以表謝意。

接著是協會32週年慶典儀式，先由8位小朋友拿著星星手牌到台上，並把星星手牌交給8位主禮人。當司儀數1, 2, 3，主禮嘉賓一齊將星星手牌插入典禮台上方的槽孔，使兔唇協會32週年燈牌上升以標誌這個重要里程碑(星星手牌上面列出協會的8項核心服務包括：照顧患兒訓練班、非手術性唇鼻矯形、矯形鼻托服務、伴你同行支援服務、駐會言語治療、手術預備工作坊、慈善治療計劃和兒童及青年矯齒治療)。

慶典完成，音樂會便馬上開始。當晚共有19首歌曲，類別包括神劇、歌劇及音樂劇的選曲，還有中外民歌，首首經典，悅耳動聽。表演嘉賓包括方津生醫生、徐行悅醫生、葉蔭榮博士、許增益先生及郭淑衡小姐; 而伴奏嘉賓有曾浩輝醫生、陳凱怡小姐、葉蕙茵小姐及周小玉小姐。音樂會中場休息前，協會小朋友向幾位表演及伴奏嘉賓獻花致謝。

音樂會尾聲由全體表演嘉賓合唱意大利民歌O Sole Mio 我的太陽，他們的美妙歌聲和精湛歌唱技巧贏得觀眾雷動的掌聲!有賴各位表演及伴奏嘉賓的傾力演出，使音樂會精彩萬分，為協會32週年留下美好的回憶!



協會微笑大使：麥明山醫生及麥明詩小姐



協會微笑大使麥明山醫生、麥明詩小姐和父母，及幾位協會代表合照



協會代表與港九藥房總商會代表合照



香港大學李嘉誠醫學院院長劉澤星教授, BBS, JP, 接受協會送贈的水墨畫



協會榮譽醫學顧問整形及重建外科專科醫生鄒錫權醫生接受紀念座



協會榮譽醫學顧問口腔頷面外科專科醫生鄒德根醫生接受紀念座



協會榮譽醫學顧問牙齒矯正科專科醫生李焯傑醫生接受紀念座



榮譽會務諮詢人林偉文先生接受紀念座



協會微笑大使麥明詩小姐接受紀念座



協會微笑大使整形及重建外科專科醫生麥明山醫生接受紀念座



8位主禮嘉賓主持香港兔唇裂顎協會 32週年慶祝典禮



8位主禮嘉賓與協會小朋友合照



方津生醫生唱出神劇【彌賽亞】的選段“你們要安慰，安慰我的百姓”



郭淑衡小姐唱出“天神之糧”



葉蔭榮博士唱出歌劇【西維爾的理髮師】選曲“謠言，誹謗”



許增益先生唱出歌劇【微笑大地】選曲“你是我心中的喜悅”



徐行悅醫生唱出歌劇【拉克美】選曲“花之歌”



協會小朋友向幾位表演及伴奏嘉賓獻花致謝

這慈善音樂會共籌得\$388,770-，這是我們舉辦過的慈善活動中籌款金額最高的一次。這筆善款正好來得合時，因為協會 2023-24 賣旗日申請失敗（由抽籤決定）。

本會謹此向各位主禮嘉賓、表演及伴奏嘉賓，台前及幕後工作人員致以萬二分謝意，更要感謝所有出席音樂會的嘉賓、會員和朋友，與及捐款支持協會服務的善長！

鳴謝捐款 (32 週年慈善音樂會)

鄭克誠先生	\$20,000	Ms. Shirley Chan	\$10,000
Mrs. Chan Fang Anson	\$2,000	Ms. Chan Hon Por	\$1,000
Mrs. Ninson LDH	\$2,000	方津生醫生	\$10,000
劉斐小姐	\$2,000	Mr. Alan Koon & Mrs. May Koon	\$10,000
梁子爵先生	\$1,000	Ms. Tina Wong	\$1,000
Ms. Tam Man Ching	\$1,000	鄭麗甜小姐	\$1,000
Ms. Ng May Ling Grace	\$2,000	Cedar Construction Co. Ltd.	\$1,000
Mr./ Ms. Wu Shun King	\$200	Dr. Ma Tin Ging Hector	\$1,200
Ms. Tang Valerie Wai Yee	\$200	Sino Cultural Heritage Ltd.	\$1,000
Mr./ Ms. Wong Kwai Lam	\$10,000	陳倩虹小姐	\$1,000
周一嶽醫生	\$5,000	Ms. Tsoi Mui Sang Eliza	\$5,000
李焯傑醫生	\$8,000	楊光輝先生	\$400
周國英先生	\$2,000	劉志強先生	\$500
黎瑞玲女士	\$400	冠生藥房有限公司	\$20,000
黃瑞紅女士	\$400	Mr. Lui Man	\$5,000
何棣萍女士	\$400	Ms. Alice Choi	\$1,000
高文彩女士	\$400	Mr. / Mr. Wong Hiu Yi	\$1,000
周桂芳女士	\$400	Ms. Yuen Mi Yee May	\$2,000
袁國勇醫生	\$2,000	Dr. Law Chi Lim	\$2,000
Mr. Lam Hon Kwok Peter	\$1,000	Ms. Cheng Shuk Yi	\$2,500
Ms. Chung Man Ha Grace	\$500	Dr. Tong Pak Chuen Patrick	\$5,000
Ms. Anita Chu	\$600	Sun Cheung Dispensary	\$1,000
洪雪澄女士	\$200	香港珠寶玉石廠商會	\$1,000
鄭友蓮女士	\$800	Dr. Tsui Hang Yuet	\$30,000
Lewis Global Communications Ltd.	\$7,850	Mr. Fong Chi Kwong, Francis	\$500
Mr. / Ms. Yung Choi Kwan	\$800	Mr. Yam Kam Hon, Peter	\$2,000
The Spirit of Hong Kong Charitable Foundation Ltd.	\$1,000	Ms. Viola Ka Fung Wu	\$5,000
Ms. Ip Fuk Sau, Elizabeth	\$300	Dr. Lee Kai Chung, Arthur	\$2,000
Mr. / Ms. Wong Pak Wah	\$1,000	Miss Tang Shao Fen, Joyce	\$1,000
Well Born Services Ltd.	\$2,000	Mr. Chan Tan Wah, Stephen	\$1,000
陳嘉娜女士 / 陳健生先生	\$120	Ms. Chan So Heung	\$2,000
郭志誠先生	\$800	Mr. Lau Shek Yau, John	\$30,000
Mr. Lee Yip Hung Gilbert	\$2,000	Mr. / Ms. Yeung Tien Yuen	\$2,000
Mr. Cheung Che Kong	\$2,000	Mrs. Emily Ting	\$10,000
Ms. Kwong Suk Han	\$300	梁美玉女士	\$1,200
Ms. Lo Suk Hing	\$500	Ms. Tong Wing Shan Christine	\$1,000
李合金醫生 (GL Plastic Surgery Ltd)	\$10,000	Mr. Ling Hung Yiu	\$200
Mr. Lam Hon Wai David	\$1,000	張崔賢愛女士	\$2,000
Mr. Chan Wan Hei Pierre	\$400	Ms. Liao Ai Chen	\$2,000
Longitude Dental Clinic Co. Ltd.	\$2,000	無名氏	\$800
Ms. Shih Kwai Wai	\$400	Ms. Chan Yuk Ying	\$200
Mr. Leung Ka Tsun	\$400	銘森大藥房	\$30,000
Mr. Ng Kin Kwok	\$400	Dr. Choy Tak Kai, Alexander	\$2,000
Mr. Lau Yiu Keung	\$400	Coneybeare Investment Ltd.	\$5,000
Ms. Ng Sze Wing	\$400	Mr. Tse Yan Ho	\$30,000
Mr. Chiu Che Ming	\$400	梁愛綸小姐	\$1,000
Mr. /Ms. Hui Ka Eugenie	\$400	Mr. Fung Chiu Fai, Peter	\$2,000
Mr. / Ms. Chen Shan Lien	\$400	Ms. Cheung Yuk Kwan, Iris	\$300
Ms. Chan Sze Yue	\$400	杜蔡玉儀女士	\$10,000
Mr. Kwok Hoi Lun	\$800	Kingfair Consultants Ltd.	\$10,000
Mr. Lau Gary King Sing	\$400	陳孝慈苑長	\$300
Mr. / Ms. Chan Nga Kwan	\$400	Ms. Ivy Kam	\$500
Mr. Lam Kwok Chu	\$400	Mr. Soo Yee Yau, Hudson	\$2,000
Ms. Tong Wing Shan Christine	\$5,000	Ms. Wai Wai Ying	\$10,000
Ms. Chau Wing Hang Amy	\$2,000	Ms. Pun Wing Nin, Winnie	\$2,000

我阿仔經歷了兩個不同的治療路徑

撰文：吳太

我的兒子焯均於二十幾年前在聖母醫院出世，在他出生後，我才知道他患有嚴重單側兔唇裂顎，當時我感到很傷心和徬徨無助！

之後，焯均被轉介去威爾斯醫院的小兒外科部跟進治療。焯均的補唇和補顎手術都是威院的小兒外科醫生做，他的補唇手術效果還可以，但補顎就不太理想，以致他從小到大都說話不清，但醫生並沒轉介焯均去接受言語治療。約八歲時，由威院的口腔頰面外科醫生為焯均做牙床植骨手術。

隨著阿仔成長，我發覺他的鼻越來越扁和塌，鼻孔一邊大一邊細，他更有牙齒錯亂和嚴重牙齒倒及問題。

多年來，我阿仔定期覆診威院小兒外科，每次覆診都只是循例見見。除了補唇和補顎手術以外，醫生一直都沒有因應他的問題提供治療和給予意見。由於當時我對兔唇裂顎的認識不多，所以我曾懷疑是否補完唇和顎之後便不需要其他治療？但我阿仔明明還有很多問題未被處理呀！

18歲時，威院口腔頰面外科李醫生說焯均有牙齒倒及問題，可以做顎骨手術，手術是要先將顎骨扑碎再砌返，我們一聽到這話覺得好恐怖，好絕望！

由於我參加了兔唇協會的「伴你同行義工小組」，一直做家長支援服務，所以我認識了很多家長，其中最少有七、八個家長的子女跟我兒子的年齡相若，同樣在威院跟進，但亦是得不到第二期治療。

在協會的分享聚會裏，不少家長痛斥這些醫生既不想提供顎骨手術，又不提醒家長及早帶子女去箍牙，使他們錯失了黃金治療時機，以致他們二十幾歲仍唇鼻歪斜和牙齒倒及.....！

從近年支援新家長的義工服務裏，我更得知現在公立醫院婦產科實行指定轉介懷有兔唇BB的媽媽給兒童醫院小兒外科（由威爾斯及聯合醫院搬入），以跟進子女出生後的治療。還有，兒童醫院小兒外科醫生是不容許家長接觸協會（我估計可能是：不想家長知道還有其他公院治療服務可選擇、不想家長知道其他公院的手術效果，同時，遇有困難時，不想家長向協會求助...）。

後來，我阿仔參加了協會的慈善治療計劃，得到醫療團隊的口腔頰面外科醫生為他做顎骨手術去改善牙齒倒及問題（原來顎骨手術並不是先將顎骨扑碎再砌返的），又接受了矯齒治療，改善了他的說話和進食；之後，團隊的整形外科醫生又為我阿仔做唇鼻整形手術，令他的唇鼻對稱和正常，使阿仔有番自信心！否則，我擔心他一世都會低著頭做人！

由於我阿仔經歷了小兒外科和整形外科的治療，我們清楚知道兩種外科之間的分別，所以我絕對認同整形外科才是最合適處理兔唇顎裂治療的外科部門。後來，當我知道小兒外科已搬入兒童醫院後，並想要包辦全港的兔唇裂顎治療，我感到非常氣憤，我覺得做唇顎裂手術最合適的整形外科是絕對不能被其他外科取代，於是我加入了「唇顎裂治療服務跟進小組」，希望能出一分力為本港唇顎裂患者爭取得到整形外科治療！

我阿仔的不愉快治療經歷正好給大家一個反面參考，須知道每一項手術對我們子女有一生一世的影響，所以在此提醒大家當知道自己懷有兔唇BB時，家長首先要做的就是尋找最合適的醫生和醫院。

協會是最好的平台，在那裏，家長可以看到不同醫院的手術效果，聽到來自不同醫院的患者家長的分享（這些分享才最真實和最可靠），從而增加自己對治療服務的認識，才能為子女選擇最合適的治療服務；切記不可任由婦產科或兒科醫生為你們的子女指定轉介治療服務，原因是他們自己也不知道指定轉介的醫院的手術效果，這只是經操控的轉介！



唇鼻手術前

唇鼻手術後

希望我的全部問題能儘快得到修復！

撰文：阿琼

大家好！以下同大家分享一下我的治療經歷。

我是單側唇顎裂成人患者，我在國內出生。

我3歲時在廣東肇慶第一人民醫院接受補唇手術。8-10歲間，我參加了微笑行動的免費手術計劃，在廣東肇慶第一人民醫院接受手術治療，可能是補顎，但我已記不起。我從來都沒有接受過牙床植骨手術。

之後，我移居香港。

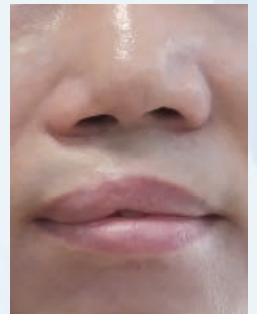
約9年前，我被轉介到聯合醫院的兔唇裂顎科，我接受了由該團隊的耳鼻喉科醫生所提供的鼻部手術。當時耳鼻喉科醫生在我的鼻內放了隆鼻的假體材料，又取了我的肋骨軟骨墊高鼻樑。

手術後不久，我的傷口發炎，需要馬上做手術把隆鼻的假體材料取出。

之後，我再沒有接受手術。醫生幫我打透明質酸去隆鼻作為代替，但是打了幾次後我的鼻部又發炎，所以停止了打透明質酸。

現在，我仍然要去覆診，但我也不知道為何，醫生每次都話我情況幾好。但我其實一直都有鼻塞和鼻發炎的問題。

直到現在，當我進食時，食物的汁液會經過缺裂牙床之間的罅隙（口鼻漏管）滲入鼻腔，令我感到很不舒服，同時這情況亦會使我鼻部經常發炎。還有，我的唇和鼻並不對稱。所以我向協會求助，並報名參加了慈善治療計劃，希望我的全部問題能儘快得到解決！



後註

打透明質酸隆鼻只能提供短暫效果，並不是根治問題的方法。

阿琼面對的是複合問題，並不能單單接受鼻部手術就可以解決，否則鼻炎問題只會重複出現。

阿琼由於並未接受牙床植骨手術，所以口腔內有口鼻漏管，使食物水分容易從漏管湧上鼻腔，導致經常性鼻炎問題。同時，在鼻部手術後，她的患處鼻翼仍然彈開和鼻底凹陷，左右兩邊鼻孔並不對稱。

另她的患處上唇紅唇部分較多，左右兩邊上唇並不對稱，影響外觀。

還有，由於阿琼的軟顎太短，導致她有嚴重咽喉閉合不全，說話不清，飲水容易哽噎。

總合而言，她需要咽喉手術、修補口鼻漏管+牙床植骨手術，與及唇鼻整形手術。手術治療需要從根源起逐一解決她的所有問題，使她的唇和鼻在功能上和外觀上均能得到改善。

活動預告 (Oct-Jan)

- ◆ 部分活動額滿即止
- ◆ 協會可能因應情況，取消或延遲個別活動
- ◆ 如有任何查詢，請致電 2794 1915

新生患兒家長組

節數	內容
第一節	餵哺及哽噎 / 治療程序 / 非手術性矯形 / 社區醫療服務
第二節	補唇手術照顧 / 疤痕按摩 / 鼻托效用 / 半固體食物餵飼
第三節	補顎手術照顧 / 耳疾處理 / 牙齒護理 / 語言 / 患兒教養

(第 105 期第三節)

日期：4/08/23 (星期五)

(第 106 期第一至三節)

日期：15/9/23、22/9/23 及 3/11/23 (星期五)

時間：7:00 p.m. - 9:00 p.m.

地點：協會會址

對象：新生患兒家長

收費：會員免費



每月聚會

每月茶聚讓家長們有機會暫時放下照顧患童的工作，在輕鬆愉快的環境下共聚，彼此交流，內容圍繞：患兒照顧、療程、手術、耳疾、語言、牙齒、入學、教養、建立自信、社會心理適應... 等等所有家長關注的話題，可以聽到過來人的經驗分享，亦可就自己的疑難請教資深家長。每月一次的茶聚，不容錯過！

日期：23/9/23、7/10/23、11/11/23 (星期六)

時間：3:00 p.m. - 5:00 p.m.

地點：協會會址

收費：會員免費



唇鼻整形治療醫學講座

不同程度的唇顎裂外貌差異會影響青年 / 成人的自信，同時亦會對他們的社交和心理健康產生負面影響。講座內容屯講解唇部整形手術可如何改善明顯的上唇疤痕、上唇過薄、紅唇不足而導致上唇中部出現凹口和不能閉合等問題，使他們的嘴唇變得更為對稱。而鼻部整形手術可如何移除鼻樑上的隆起物或凹陷處、重塑鼻尖、把鼻形拉直 / 拉長、緩解鼻氣道阻塞等問題，以改善他們鼻子的對稱程度。

日期：29/12/23 (星期五)

時間：7:00 p.m. - 9:00 p.m.

地點：協會會址

講者：整形及重建外科專科醫生彭志宏醫生

對象：會員及家長

收費：會員免費

兒童矯齒期口腔衛生講座

兔唇裂顎兒童的牙齒排列不齊，增加清潔牙齒的難度，導致他們比一般兒童容易患上牙周病及蛀牙。在矯齒期間，牙箍令兒童更難清潔牙齒。為預防各種牙齒及口腔疾病，學懂正確的口腔衛生知識尤其重要。

目的：讓參加者認識基本的口腔衛生知識，針對正在接受矯齒治療及換牙的兔唇裂顎兒童的情況，教導個人化的口腔清潔方法及提供預防口腔疾病的建議。亦藉此鼓勵各位兔唇裂顎的兒童及家長更積極地清潔口腔細菌，從而改善他們的口腔衛生情況，有助矯齒治療及保障牙齒健康。

內容：蛀牙成因及預防方法、牙周病（牙齦炎）成因及預防方法、兔唇裂顎兒童進行矯齒時的正確牙齒清潔方法及有助改善口腔情況的飲食建議。

日期：25/11/23 (星期六)

時間：3:00 p.m. - 5:00 p.m.

地點：協會會址

導師：註冊牙齒衛生員黃寶玲小姐

對象：兒童矯齒治療計劃參加者及其父母或照顧者

收費：會員免費

「牙床植骨手術前預備工作坊」

協會將邀請過來人（已接受手術的患童及家長）分享，提點即將需要接受手術的患童及家長有關手術前的準備、術後情況、傷口護理、飲食及跟進治療等。

日期：10/11/23 (星期五)

時間：7:00 p.m. - 9:00 p.m.

地點：協會會址

對象：會員及家長

收費：會員免費



活動預告 (Oct-Jan)

- ◆ 部分活動額滿即止
- ◆ 協會可能因應情況，取消或延遲個別活動
- ◆ 如有任何查詢，請致電 2794 1915

言語治療家長訓練班

由駐會言語治療師主講，指導家長如何協助幼兒「開啟言語之門」，指導家長在子女接受言語治療期間如何能在家裡有效地幫助他們練習，從而得到更佳效果；並且鼓勵家長與較年幼患兒的家長分享心得，以協助孩子開展言語。

日期：26/10/23（星期四）口肌訓練
30/11/23（星期四）發音訓練
28/12/23（星期四）啟發兒童溝通潛能

時間：4:00 p.m. - 6:00 p.m.

講者：註冊言語治療師

對象：患兒家長

收費：會員免費



「二期手術前預備工作坊」

踏入青春期，子女開始注重自己外表，家長因而想到：子女該於甚麼時候接受二期治療手術？如何尋求公 / 私營治療？術前如何準備？術後怎樣照顧？這個分享會專為以上家長及患者而設，將邀請過來人（已完成整形手術的患者及家長）作分享，讓大家都『知多啲，準備好啲』。

日期：6/10/23（唇鼻）、17/11/23（顎骨）（星期五）

時間：7:00 p.m. - 9:00 p.m.

地點：協會會址

對象：會員及家長

收費：會員免費

親親禾田喜山種植園

擁有香港罕見的真草滑草坡，讓小孩一嚐當戶外車手的滋味！配合其他套票式任玩遊戲，有助小朋友親親大自然！詳情如下：

日期：5/11/23（星期日）

時間：10 a.m. - 5:30 p.m.

地點：沙頭角沙頭角公路石涌凹段

內容：轉轉水龍捲、腳踏高卡車、28 米真草滑草道、滑水梯、彈床、涼涼手搖船、鞦韆滑梯、砂池、餵羊咩咩、蠶蟲全接觸... 等。

膳食：園內任食 BBQ

交通：旅遊巴來回九龍塘港鐵站

收費：會員成人 \$170、小童 \$120、3 歲以下免費
（活動由協會半費資助）

非會員成人 \$270、小童 \$250、幼童 \$180

名額：60 人

瑜珈班

瑜珈動作可促進血液循環，而瑜珈呼吸可減低二氧化碳含量，令身體更健康；瑜珈還可增加力量、強化肌肉、提昇專注力、增加柔韌度、改善姿勢及平衡力，幫助學員恢復體能，添加動力去應付日常工作及照顧家庭。

日期：5/10/23、12/10/23、19/10/23 及 26/10/23；
2/11/23、9/11/23、16/11/23、23/11/23 及
30/11/23；7/12/23、14/12/23、21/12/23 及
28/12/23

時間：7:00 p.m. - 8:15 p.m.（星期四）

地點：協會會址

收費：會員 \$780

（共 13 堂，一次性繳付）

名額：10 人



義工服務（一）：開心樂聚在志蓮

此行目的：探訪志蓮護老院日間護理中心長者，透過遊戲、表演，並送上小禮物、關懷和慰問，與他們共度一個愉快的秋日午。

日期：18/11/23（星期六）

集合時間：1:45 p.m. - 2:45 p.m.

集合地點：九龍鑽石山志蓮道 5 號

名額：12 人（約 4 個家庭）

顱骯量子治療

顱骯治療師透過雙手去感應接受治療者的顱骯筋膜活動的特性，藉著平衡「顱骯筋膜系統」包括：腦膜、腦脊液、脊膜及覆蓋體內 98% 肢體肌腱和內臟之筋膜，從而啟動人體的自癒本能，達致復康自癒平衡的狀態。顱骯治療有助舒減壓力、改善睡眠、舒鬆筋膜、平衡情緒等。

日期：3/10/23、10/10/23、17/10/23、24/10/23 及 31/10/23；

7/11/23、14/11/23、21/11/23 及 28/11/23、

5/12/23、12/12/23 及 19/12/23

時間：11:00 a.m. - 1:00 p.m.（星期二）

地點：協會會址

治療師：資深顱骯治療師 黃詩華小姐

對象：協會會員和家長

收費：每小時 \$100

23-24 年度「生命教育」到校分享 招募義工

協會積極參與學校生命教育，到訪全港中、小學，透過患者家長或患者本人的分享，讓學生們了解兔唇裂顎、患者的生命故事和家長的感受，使校內師生認識更多，以促進校園和諧及共融。本學期到校分享需要分享義工，詳情如下：

學校名稱	地址	日期	時間	對象
聖芳濟書院	九龍大角咀詩歌舞街 45 號	2/1/2024（二）	下午 2:40 - 3:40	中四
中華傳道會安柱中學	葵涌梨貝街 6 號	24/10/2023（二）	下午 1:55 - 3:15	中四
荃灣官立小學	荃灣麗城花園青山公路 600 號	28/11/2023（二） 19/12/2023（二）	下午 2:00 - 2:55	小一至小三 小四至小六
聖芳濟各書院	粉嶺欣盛里 1 號	22/11/2023（三）	下午 2:15 - 3:15	中一至中三
伊利沙伯中學舊生會中學	天水圍天城路 18 號	8/3/2024（五）	下午 2:25 - 3:30	中二

小心使用需要貼「打孔膠布」的長管鼻托！

多名家長告知協會，有個別醫院為家長提供下圖這款長管鼻托，供患兒在補唇手術後使用。由於這款長管鼻托必需要貼「打孔膠布」配戴，否則長管鼻托容易掉落。但使用「打孔膠布」又會引起其他問題，家長必須知道。

注意

由於患兒在補唇手術後鼻部會腫脹，患側鼻孔會縮細，甚或在鼻腔內會出現突起的增生組織，根本難以配戴這款長管並加厚的鼻托。如勉強配戴，會容易引致鼻腔內微絲血管破裂和流鼻血情況，如再加上鼻腔衛生欠佳，更會容易引起發炎。



長管鼻托



長管鼻托需貼上
打孔膠布固定在面上

另，協會不時收到家長報告，患兒在配戴這款鼻托時出現以下問題：

1. 家長發覺鼻托失蹤，以為孩子把鼻托吞下，於是帶他到急症室求助，幸好後來在家中尋回鼻托；
2. 打孔膠布鬆脫，鼻托掉入口中，並卡在咽喉，險致窒息。

所以請家長務必注意安全，因為萬一出事，後果非常嚴重！

兒童矯齒治療服務計劃

唇顎裂患兒雖然在出生的頭一年接受了第一期的唇、顎修補手術，但隨著他們的成長，面容會有變化。除了會出現第二期唇顎裂外貌問題外，患者更會有上顎發育不足和中面凹陷而形成上下牙齒倒及的情況，影響他們的外觀、進食、說話及自信。

早期矯齒（包括上牙槽擴張 expander 及前方牽引面弓 reserve headgear 療程等）能「及早」和「有效」改善唇顎裂患童的牙齒不咬合問題，收窄倒及程度，幫助他們進食和說話，改善他們的外觀，亦可能減低他們日後顎骨矯正手術的複雜程度。這早期矯齒療程早已在多國推行。

協會有幸得到矯齒科專科李焯傑醫生、吳翠珊醫生、李惠信醫生及徐詠琦醫生以慈善收費為唇顎裂孩子提供早期矯齒治療；我們更有幸得到周大福醫療基金、吳崇安先生慈善基金、中原精英會、何敏堅小姐和雷文先生的贊助，與及柴灣浸信會牙科診所提供牙科診症室，自 2019 年 1 月開始推行這項唇顎裂兒童矯齒治療計劃，基層家庭的患童更可獲得部份治療費用的津助。計劃成立至今已有 104 名兒童會員接受這項矯齒治療，治療效果非常顯著。簡介會將講解如何參與治療計劃和申請資助辦法，並解說患童應如何配合及日後跟進詳情，家長萬勿錯過。



兒童矯齒前和後的比較

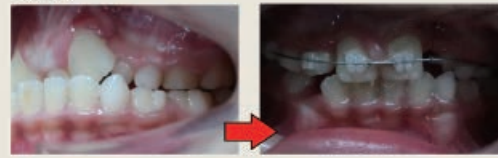
兒童 1



兒童 2



兒童 3



兒童 4



「兒童矯齒治療計劃」簡介會

日期：27/10/23（星期五）

19/1/24（星期五）

時間：7:00 p.m. - 9:00 p.m.

地點：協會會址

對象：協會會員及家長

收費：免費

「兒童矯齒」重聚日

日期：30/12/23（星期六）

時間：3:00 p.m. - 5:00 p.m.

地點：協會會址

內容：遞交資助單據、遊戲、小禮物、心聲分享

收費：免費

查詢及報名請電 2794 1915

青年矯齒治療資助計劃

第二階段的矯齒治療可以在顎骨發育完成前幫助唇顎裂青年進一步矯正他們的上下牙齒咬合問題，收窄牙齒倒及情況，減低他們顎骨矯正手術的複雜程度，輕微牙齒倒及者或可能不需要接受顎骨矯正手術。

協會有幸得到 UBS Optimus Foundation 的贊助，由 2021 年 1 月 1 日起推行唇顎裂青年矯齒治療資助計劃，資助協會的 13 歲及以上並來自基層家庭的唇顎裂青年接受私家矯齒治療，幫助他們輕鬆康復，亦減輕家長的部份負擔。

青年矯齒治療資助計劃目的：

- 1) 幫助有輕微牙齒倒及，但選擇不接受顎骨矯正手術的青年患者得到矯齒治療；
- 2) 使青年患者得到由豐富免唇裂顎矯齒經驗的私家醫生所提供的「以病人福祉為目標」的矯齒治療；及
- 3) 適時的矯齒治療可減低青年患者的牙齒倒及問題，改善他們的進食、說話和外觀，更重要是減低他們日後顎骨矯正手術的複雜程度，甚至可能避免他們對這項手術的需要，使他們能早日輕鬆康復。

簡介會將講解如何參與治療計劃、申請資助辦法、治療期間患者應如何配合及日後治療跟進等，有適齡子女的家長，不要錯過這難得的機會！

「青年矯齒治療資助計劃」簡介會

日期：13/10/23（星期五）

15/12/23（星期五）

時間：7:00 p.m. - 9:00 p.m.

地點：協會會址

對象：協會會員及家長

收費：免費

「青年矯齒」重聚日

日期：2/12/23（星期六）

時間：11:30 a.m. - 12:45 p.m.

3:00 p.m. - 4:15 p.m.

地點：協會會址

內容：遞交資助單據、心聲分享

收費：免費

查詢及報名請電 2794 1915



青年矯齒前和後的比較



This project is made possible by a generous donation of Kuenflower Management Inc. (in honour of Kwong Sik Kwan and Kwong Hui May Kuen) to the UBS Optimus Foundation.

產前患兒餵哺訓練工作坊

兔唇裂顎患兒由於口鼻相通，容易出現哽噎及嘔奶等情況，所以餵哺比較困難。起初餵奶，對患兒和家長來說都需要學習和適應。

「產前患兒餵哺訓練工作坊」專為懷孕媽媽而設，由具有實際餵奶經驗的家長帶同 6 個月以下的患兒到中心親自教授，讓懷孕媽媽預先知道餵哺患兒的正確方法、竅門及注意事項，好讓她們在入院待產前已預先掌握餵哺患兒的技巧，不至於在患兒出生後手忙腳亂，避免因媽媽不懂餵哺而令患兒延遲獲准出院的情況。

預約參加「產前患兒餵哺訓練工作坊」請電 2794 1915 或 whatsapp 6347 1258。



懷孕媽媽的產前及產後支援

由於協會是本港唯一一個支援兔唇裂顎患者家庭的病人組織，而懷孕媽媽則分佈在港、九及新界不同的醫院分娩。同時，患兒出生後，家長就要自行在家照顧，她們面對外觀不正常，且餵哺困難，更要接受漫長治療的唇顎裂患兒，她們會感到十分徬徨、無助。

為使懷孕媽媽能及早得到支援，在她們產前首次接觸協會後，協會便會派出資深義工家長以「一名義工對一個家庭」的形式，為新家長提供全面的、全天候的幫助，資深義工家長的任務：

- 與新父母分享經驗、感受及面對療程的策略；
- 減低新父母的孤單、徬徨、困擾、沮喪和焦慮；
- 提高新父母照顧患兒的技巧以應對挑戰；
- 增加新父母對兔唇裂顎的認識以尋求合適的治療；及
- 鼓勵新父母協助患兒積極面對治療。

多年來，義工家長每天照顧患兒，她們是撫養唇顎裂孩子的真正專家。她們的經驗對新父母來說是非常有用和可貴，可使新家長在漫長治療路上感到無憂和安心。

查詢服務詳情，請電 2794 1915 或 whatsapp 6347 1258。



新生患兒唇鼻非手術性矯形指導

正確使用唇貼、鼻托或鼻鈎有助改善新生唇顎裂患兒的唇裂、牙床裂及鼻翼扁塌情況，使日後補唇手術更為暢順，手術後有更佳效果。這項服務專為初生唇顎裂患兒家長而設，由資深家長指導正確使用方法及注意事項，歡迎家長攜同新生患兒到協會學習，以掌握技巧，預約請電 2794 1915 或 whatsapp 6347 1258。

第二期兔唇裂顎治療諮詢服務

青年 / 成人兔唇裂顎患者如因唇顎裂缺陷而面對以下種種問題包括：中面塌陷、牙齒不能咬合、牙齒排列不整齊、上唇和鼻部外觀不正常……等而感到困擾，並希望得到第二期唇顎裂治療以改善牙齒咬合、唇鼻功能、外觀、發音、進食及社交，本會將盡力協助，為你提供第二期兔唇裂顎治療資訊、有關手術前預備、手術後護理詳情及跟進治療等，並協助轉介公營治療服務，讓你們能得到適當的醫治，完全康復。預約請電 2794 1915 或 whatsapp 6347 1258。

活動剪影

新生患兒家長組



2023.5.5 新生組 104 期
第 3 節



2023.6.9 新生組 105 期
第 1 節



2023.8.4 新生組 105 期
第 3 節



2023.9.15 新生組 106 期
第 1 節

講座分享會



2023.4.21
患兒入學講座



2023.5.12
牙床植骨工作坊



2023.5.19
二期整形手術工作坊



2023.8.11
功能性面頷重建
手術療程終站

每月聚會



2023.4.15 每月聚會



2023.8.12 每月家長聚會



到訪諮詢



活動剪影

兒童及青年矯齒



2023.3.24
兒童矯齒簡介會



2023.5.27
兒童矯齒簡介會



2023.7.7
兒童矯齒簡介會



2023.7.7
兒童矯齒簡介會



2023.7.28
兒童矯齒重聚日



2023.5.6
青年矯齒簡介會



2023.8.18
青年矯齒簡介會



2023.7.8
青年矯齒重聚日



家長訓練



2023.4.27
言語治療家長訓練 (一)



2023.5.25
言語治療家長訓練 (二)



2023.6.29
言語治療家長訓練 (三)

言語治療



2023.7.27
言語治療

按摩工作坊



2023.6.28
按摩工作坊



2023.8.30
按摩工作坊



2023.5.31
按摩工作坊

顱骶量子治療



2023.8.1
顱骶量子治療

到校分享



2023.4.29
JEMS Character Academy



2023.5.4
廠商會蔡章閣中學



2023.5.5 中華基金中學



2023.5.15 元朗朗屏邨東莞學校



2023.5.19 天主教新民書院



2023.5.22 元朗朗屏邨東莞學校



伴你同行會議



2023.5.31
伴你同行會議



2023.9.13
伴你同行會議

活動剪影

暑期班



2023.7.26 樹脂流動畫親子班



2023.8.5
潮流趣緻汽球親子班



2023.8.11 夏日涼浸浸甜品_
飲品蠟燭親子工作坊

鼻托工作坊



2023.8.11 夏日涼浸浸甜品_
飲品蠟燭親子工作坊



2023.8.19
現代家居環境風水學



2023.2.22
鼻托工作坊



2023.4.26
鼻托工作坊

康樂活動



2023.7.2 玩轉開心花園農莊



2023.8.6 嘉道理農場生態遊



瑜珈班

探訪頤和園



2023.5.20 探訪頤和園

慈善唇顎裂治療計劃



於 2006 年，醫管局削減醫療開支，接著歷史悠久的瑪嘉烈醫院整形外科部（自 1975 年開始提供唇顎裂治療服務）關閉。該院所有唇顎裂患者被轉到廣華醫院整形外科部繼續跟進，但該院的醫生人手完全沒有增加，導致病人的覆診期和手術期頗為延遲。其後，本會不斷收到前瑪嘉烈醫院整形外科部病人的求助個案。

除此，還有其他患者向協會求助，原因包括：公院治療輪候太久、某些公院的第二期治療不銜接以致使患者二十多歲仍未獲醫治、手術效果欠佳、一些成人患者錯過了年青時的治療等等。得不到治療，患者的外觀及功能未能改善，使他們感到困擾，亦影響他們的自信。

有鑑於大部份求助者均來自基層家庭，於是協會向播道醫院 – 非牟利社區醫院 – 求助。該院的香港兔唇與裂顎綜合醫療中心的專業團隊由幾位熱心的基督徒醫生所組成，遂於 2012 年與協會合作推出慈善唇顎裂治療計劃，為患者提供低於半費的適切治療，讓他們能夠儘快得到外觀及功能上的改善，幫助他們增加自信及融入社會。參加者須為香港兔唇裂顎協會會員，會籍兩年以上，排期公營治療服務三年以上而未獲治療，並符合家庭收入限額資格，便可以申請參與。

有興趣參與這項計劃的會員或家長，必須親自或帶同子女到協會查詢，以了解參加辦法及細則。預約請致電本會 2794 1915。



【愛 · 延續 唇顎裂治療基金】

【愛 · 延續 唇顎裂治療基金】在慈善治療計劃推出的同年成立。這基金得以成立是由於當時一位家長的皮爾羅賓症兒子，兩次在某公院接受補顎手術失敗後向協會求助，協會接納這名患兒參與慈善治療計劃。其後，孩子在播道醫院成功完成補顎手術，家長非常感謝醫療團隊的幫助，她並把手術減費金額四萬元捐給協會，協會於是以這一筆款項成立【愛 · 延續 唇顎裂治療基金】。



透過成立【愛 · 延續 唇顎裂治療基金】，協會希望承傳播道醫院「香港兔唇與裂顎綜合醫療中心」基督徒醫生團隊對兔唇裂顎患者的關愛，讓這份「愛心」延續下去。歡迎各界人士捐款，幫助有經濟困難的唇顎裂患者改善外觀和功能，給他們燃點新希望！

基金由本會執行委員會審批，為合乎資格參與慈善治療計劃的綜援及基層家庭的患者提供資助。有經濟困難的家庭（包括：低收入及領取綜援的家庭）可在接受治療前提出申請。如欲查詢詳情，請與協會聯絡。



【愛·延續 唇顎裂治療基金】

收支紀錄 (截至 31/8/23 止)

31/03/23	承上結存		\$344,495
增加：	15-04-2023	裕利醫藥 100 週年慈善籌款	\$60,000
	23-11-2022	Sun Cheung Dispensary	\$1,000
	24-11-2022	德仁中西大藥房	\$1,000
	25-11-2022	TCM Healthcare (London) Ltd.	\$500
	09-12-2022	榮泰大藥房有限公司	\$3,000
	10-12-2022	富安醫藥貿易有限公司	\$10,000
	10-12-2022	富大西藥房有限公司	\$5,000
	10-12-2022	富安西藥房有限公司	\$10,000
	15-12-2022	嘉利大藥房	\$10,000
	15-12-2022	誠信大藥房	\$10,000
	07-02-2023	福興大藥房	\$10,000
	18-05-2023	國城參茸中西大藥房有限公司	\$10,000
	18-05-2023	鄭克誠先生	\$30,000
	18-05-2023	鍾錦榮先生	\$10,000
	18-05-2023	智健醫藥有限公司	\$10,000
	18-05-2023	潮州大藥房有限公司	\$10,000
	18-05-2023	倍諾 (灣仔店)	\$5,000
	18-05-2023	港九藥房總商會有限公司	\$14,500
	30-05-2023	陳慧中捐款	\$1,500
	19-07-2023	鄭耀文慈善基金有限公司	\$100,000
	16-08-2023	Mr. Yip Sai Hong	<u>\$5,000</u>
			<u>+ \$316,500</u>
			660,995
減去增加：	會員編號 396-	唇鼻整形手術費資助 (上限)	\$10,000
	會員編號 830-	唇鼻整形手術費資助 (上限)	\$10,000
	會員編號 887-	唇鼻整形手術費資助 (上限)	<u>\$10,000</u>
			<u>- \$30,000</u>
31/08/23	結餘轉下		<u>\$630,995</u>

駐會言語治療計劃

唇、顎及牙齒都是語言、發音的重要器官，由於唇顎裂患兒的發音器官條件不足，所以大部份顎裂患者會有語音障礙包括：語音發展遲緩；上唇、上顎活動不佳，舌位和舌顎接觸異常，說話時呼吸容易產生不協調情況；顎咽閉合不全，以至鼻漏氣及鼻音過重；說話時，口腔肌肉不靈活，語音出現障礙；代償性不良語音習慣的情況。患兒在一歲裂顎修補後便開始牙牙學語，他們需於 18 個月接受言語評估，有問題的患兒更需儘快開始接受言語治療，否則在錯誤發音定形以後，治療時間要更長，矯正要更費力。過往部份患兒由於過了黃金時間後才獲言語治療，始終都不能完全改掉發音錯誤的習慣，影響了他們日後的學習、社交、工作……，所以「2 至 6 歲言語治療的黃金時間」對唇顎裂患兒來說是非常重要的。然而，本港兒童對公營服務需求甚殷，以致輪候時間過長，而私營服務收費昂貴，並非一般家庭能負擔。協會有見及此，計劃設立「駐會言語治療服務」，希望幫助唇顎裂患兒在黃金學習時期矯正語言問題，使他們能儘早趕上適齡學習進度。

這項服務由協會津助，為會員提供較低於市面收費，並且針對唇顎裂言語問題的言語治療服務，有經濟困難的家庭還可以申請豁免或減收費用。服務詳情如下：

治療日期：10 月份：5/10、12/10、19/10 及 26/10/23
11 月份：2/11、9/11、16/11、23/11 及 30/11/23
12 月份：7/12、14/12、21/12、28/12/23
時間：2:00 p.m. - 6:00 p.m.（星期四）
對象：18 個月以上協會會員
收費：個別 \$300 / 45 分鐘
兩人小組每位 \$150 / 45 分鐘
服務形式：1) 言語評估；及 2) 言語治療
治療模式：視乎兒童的能力和需要，並由治療師決定。
言語治療師：新一頁學習及發展顧問之專業言語治療師

註：為進一步減輕家長因子女需要接受言語治療而增加之財政負擔，由 2018 年 6 月 1 日起，吳崇安先生慈善基金為協會會員提供特別資助，讓唇顎裂患童得到全面及適切的治療，矯正言語問題。若家庭總收入符合政府統計處「家庭住戶每月入息中位數」的限額，可提交申請，詳情請向協會職員查詢。

查詢及報名請電 2794 1915

協會增設 Pentax Nasometer II 鼻音測試服務

為提升駐會言語治療服務質素，協會特別訂購了 Pentax Nasometer II 鼻音測試機，並將於五月初開始供參與協會言語治療服務的小會員使用。

鼻音測試機主要用於鼻腔共鳴功能異常的測量與矯正、顎裂修復手術後的發音訓練，以及鼻構音功能障礙的矯治。通過對實時鼻音、電聲門圖信號進行基頻、諧波、FFT、LPC、語譜圖的檢測、處理，為鼻音障礙的診斷和康復、療效監控提供相關信息，主要功能包括：



查詢請電 2794 1915

- 實時鼻流量、口鼻分離功率譜、口鼻分離共振峰、口鼻分離語譜圖等測量：可開展鼻音功能亢進的檢測；
- 實時鼻音視聽反饋訓練；可開展鼻部能量控制的訓練、鼻 / 口腔共振峰訓練；
- 實時鼻音促進治療；可進行懸雍垂（吊鐘）訓練、鼻音輪替訓練；
- 喉位、鼻位聚焦訓練；
- 鼻音功能亢進訓練；
- 言語電聲門圖實時評估和康復訓練；可開展超音段音位升降調、重讀的言語電聲門圖發聲訓練；及
- 語音康復效果監控：採用實時鼻音多維建模和單一被試技術對鼻功能康復效果進行全程監控等。

跟進式鼻托服務

唇顎裂患兒鼻部扁塌，影響外觀，但鼻部矯形手術需在發育完成後（約18歲）進行才較為理想，而鼻托可在接受鼻部矯形手術前幫助患兒承托鼻翼，改善扁塌的情況。同時，鼻托亦有助於鼻部矯形手術後鞏固鼻形，防止鼻翼下塌。工作坊由卜氏領面修復體配製室之卜榮紹先生（前聯合醫院領面修復體技師）主持，為患兒量度及配發大小適中的鼻托及講解使用方法，並跟進配戴進度。工作坊為不同年齡及有不同需要的患兒及患者提供以下各式鼻托：

「標準型鼻托」—適合3個月以上已接受補唇手術的患兒配戴，「標準型鼻托」原身設有一塊小板，小板上有兩個圓孔以供穿上橡筋配戴如圖示，好處為：(1)無需用巨形膠布貼面固定鼻托，避免引起皮膚敏感；(2)方便配戴；及(3)不易遺失。



標準型鼻托
及配戴方法



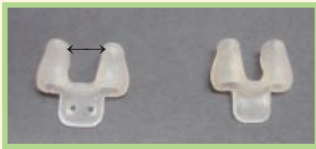
「單管鼻托」—專為單側裂唇並經常流涕、鼻塞的患兒而設，以減少患兒配戴鼻托時的不適。



「隱形鼻托」—專為已接受鼻部矯形手術的患者而設計，有助鞏固術後鼻形；假如鼻部矯形手術傷口癒合後鼻部出現輕微「回彈（下塌）」，只要患者願意在日常工作或上課時配戴，亦能改善偏歪鼻形，令鼻部看來較為對稱。



「加闊鼻橋鼻托」—適合3個月以上已接受補唇手術，但因『兩個鼻孔距離較寬』而不能配戴標準型號鼻托的患兒使用，使他們也能夠在補唇手術後開始配戴鼻托，及早矯正鼻形。



加闊鼻橋鼻托（左）

-1 號「標準型鼻托」—最新推出的-1號鼻托，為目前最細的鼻托尺碼，專為不全裂唇及鼻孔完整的初生患兒而設。



「跟進式鼻托服務」詳情如下：

日期：25/10、29/11 及 20/12/2023（星期三）

時間：7:00 p.m. - 8:15 p.m.

地點：協會會址

對象：唇顎裂患兒 / 成人患者

收費：鼻托【不論型號（加闊鼻橋鼻托除外）】
每個 500 元，會員可獲協會半費津助。

查詢及報名請電 2794 1915

0-3 個月初生期非手術性唇鼻矯形

唇顎裂患兒在 0-3 個月透過初生期非手術性矯形可把「唇裂」及「牙床裂」的縫隙收窄，並把「扁塌的鼻翼」塑出弧度，使補唇手術更為暢順及手術後上唇和鼻部更為對稱，減低患兒與一般小朋友外觀上的差距。

此外，成人患者在鼻部整形手術後也可配戴矯形鼻鈎，有助固定術後鼻形。



初生期



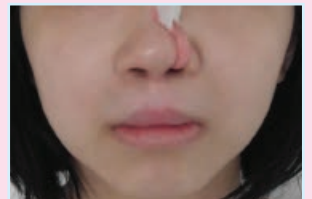
初生期開始在協會指導下進行三個月「非手術性唇鼻矯形」



補唇手術前，唇部裂隙和鼻翼弧度已經有很大改善



BB在屯門醫院接受補唇手術後唇鼻對稱和漂亮



成人患者在鼻部整形手術後配戴鼻鈎，有助固定術後鼻形。

鳴謝捐款 (4 - 8月 / 2023)

呂志強先生 / 吳秀萍女士	\$250
黃玉嬌女士	\$250
麥淑儀女士	\$500
楊淑嫻女士	\$250
邱光財先生	\$600
張潭娟女士	\$500
何泳霖同學	\$250
李卓謙小朋友	\$500
Miss Leung Ching Yee	\$250
Mr. Szeto Wai Man	\$500
Miss Chan Kwok Yee	\$500
Mr. / Ms. Law Ka Yan	\$1,000
Mr. Wong Chun Hung / Ms. Wong Lap Kwan	\$500
張詩婷女士	\$350
陳逸隆先生	\$250
韋秀梅女士	\$200
H.H. Lam & Co.	\$10,000
饒尚書先生	\$1,500
曾紀瑜女士	\$200
Mr. John Lee	\$700
Ms. Lau Man Ling, Amy	\$4,000
黃愷琳小姐	\$1,000
Mr. Ho Yuk Lam	\$900
吳崇安先生慈善基金	\$51,074.21
國城蔘茸中西大藥房有限公司	\$10,000
陳麗珍女士	\$500
Mr. Lau Wing Fung, Alan	\$2,000
Mr. Zen Wei Peu	\$5,000
Mr. MP Brogan	\$5,000
Ms. Jacqueline Leung	\$5,000
Mr. Wan Siu Kau	\$3,000
Tick Shing Hong Industrial Company Limited	\$1,810
Ms. Alice Ai Sun	\$1,000
Daching Enterprises Limited	\$25,000
Mr. Johnson David Ryan	\$10,000
Mr. Bacon Lam	\$1,690
姜濤先生	\$45,000
張怡雲女士	\$1,000
葉恩賜女士	\$683.50
周秀珍女士	\$1,000
鄭麗甜小姐	\$2,000
陳國華先生	\$700
無名氏	\$40,896
The Chariot Club Charitable Foundation Limited	\$171,100
Zuellig Pharma Ltd.	\$8,371
姜濤姜糖慈善 430	\$620
莊凱淇小姐	\$2,000
MARG	\$1,000
Ms. Leung Man Lee	\$2,000
Mr. Lee Yat Hing	\$2,000
Ms. Chiu Kit Fung	\$500
Miss Chan Wai Sum, Hazel	\$300
鄭克誠先生	\$50,000
鍾錦榮先生	\$10,000
智健醫藥有限公司	\$10,000
潮州大藥房有限公司	\$10,000
倍諾 (灣仔店)	\$5,000
港九藥房總商會有限公司	\$22,300
Ms. Liu Cheuk Yi	\$1,000
李錦恩小姐	\$1,000
Ms. Choi Ka Man	\$1,000
Mr. / Ms. Chun	\$500
陳慧中小姐	\$1,500
Deckers Asia Pacific Ltd.	\$10,000
何康裕小朋友	\$200
Mr./ Ms. Glen	\$200
Mr. Szeto Wai Man	\$500
Mr. Choi Lap Man	\$100
梁子生先生	\$300

Ms. Li Ka Yee	\$1,000
Mr. Yeung Chin Kiu	\$500
陳美怡小姐	\$200
Wang Fook Realty Co. Ltd	\$400
陳麗美女士	\$1,000
鍾慧玲女士	\$400
李見歡女士	\$200
葉秀珍女士	\$500
羅劍超先生	\$200
袁富華先生	\$200
鄭潔儀女士	\$500
譚綺華女士	\$500
陳熾成先生	\$500
姜永基先生	\$500
杜思慧女士	\$1,000
胡晉鳴先生	\$3,000
富爸爸財務有限公司	\$2,000
莊國坤先生	\$500
袁麗麗女士	\$400
張藝嘉女士	\$200
蘇家華先生	\$200
周美蓮女士	\$200
陳英揚先生	\$500
周佩貞女士	\$200
張嘉俊先生	\$200
梁振宇先生	\$500
古鵬聲先生	\$500
許傑銓先生	\$500
劉政瑜先生	\$500
林端儀女士	\$500
招錡昕女士	\$200
賴惠珊女士	\$500
黃錦湘先生 / 女士	\$1,000
黃建偉先生	\$2,000
毛詠茵女士	\$2,000
廖家偉先生	\$800
陳美祺女士	\$1,000
羅文娟女士	\$2,000
彭振輝先生	\$2,000
鄭志成先生	\$2,000
葉佩琮女士	\$1,000
李惠而女士	\$1,000
陳明麗女士	\$1,000
陳高鳴先生	\$400
馬潔瑜女士	\$1,000
吳偉麟先生	\$500
黃浩然先生	\$1,000
彭自先先生	\$500
黃敏瑩女士	\$1,000
馮凱華先生 / 女士	\$1,000
鄭文輝先生	\$200
羅兆龍先生	\$200
朱嘉俊先生	\$200
黃智興先生	\$2,000
Ms. Ho Wing Sze Cecily	\$30,000
梁美玉女士	\$1,200
Ms. Linda Choy	\$5,000
Mr. / Ms. Spen	\$100
唐建灝先生	\$300
黃滋灝先生	\$200
梁德儀女士	\$200
張繼勝先生	\$600
黃翊琳女士	\$200
吳凱旗先生 / 女士	\$200
麥少寶先生 / 女士	\$200
呂苾珊女士	\$400
黃敏英女士	\$200
楊志強先生	\$200
李鴻基先生	\$400

鳴謝捐款 (4 - 8月 / 2023) (續)

吳佩儀女士	\$200	李加福先生	\$2,000
鄔靜雯女士	\$200	韓耀良先生	\$1,000
賴翠萍女士	\$500	江志輝先生	\$500
高志宏先生	\$200	區健輝先生	\$500
黃力文先生	\$200	黎彤江女士	\$1,000
陳文堅先生	\$200	劉雲龍先生	\$500
劉漢恩先生	\$200	謝正才先生	\$500
李宛玲女士	\$200	麥瑞珠女士	\$500
Mr. Chow Chi Kwong	\$200	翁易汎先生	\$500
郭偉鍵先生	\$200	鄭成基先生	\$500
鄭娥嬌女士	\$300	Ms. Joanne Lai	\$250
黃煒明先生	\$400	蘇國亮先生	\$300
趙嘉明先生	\$200	杜君浩先生	\$500
Cheng Kim To Ato	\$200	王健強先生	\$300
戴達祥先生	\$1,000	盧金鳳女士	\$250
利婉儀女士	\$200	黎永祥先生	\$250
陳世宜先生	\$200	李佳紅女士	\$5,000
劉玉卿女士	\$2,000	文仲華先生	\$500
李浩銘先生	\$200	張頌欣先生	\$500
吳寶燕女士	\$200	陽惠明先生 / 女士	\$500
周天麟先生	\$200	曹瑞芳女士	\$500
陳婕女士	\$400	黃永安先生	\$300
陳偉文先生	\$2,500	鄭賢昌先生	\$500
鄧汶靖女士	\$200	李樂詩女士	\$500
林中柱先生	\$200	胡琦璇女士	\$500
劉景通先生	\$200	鄭紹昌先生	\$500
呂鎮權先生	\$200	張志文先生	\$500
伍華峯先生	\$200	王大榮先生	\$6,000
黃浩威先生	\$200	田寶珍女士	\$2,000
陳穎妮女士	\$200	骆美儀女士	\$500
莊佩珊女士	\$200	張瑞芬女士	\$500
余志霞女士	\$200	Ms. Ng Po Ngan Polly	\$600
余偉傑先生	\$200	鄭瑞玲女士	\$200
鄭景開先生	\$1,000	宋燕貞女士	\$200
何淑儀女士	\$600	郭慧慈女士	\$500
李尚仁先生	\$400	蘇曉梅女士	\$500
麥兆蘭女士	\$200	黎成業先生	\$300
鄭凱兒先生 / 女士	\$500	趙植葵先生	\$200
范俊匡先生	\$200	黃敏慧女士	\$200
楊劍青先生 / 女士	\$2,000	黃孝和先生	\$200
吳錦源先生	\$200	Ms. Ho Cheng Han	\$500
陳世豪先生	\$200	王浩宇先生	\$500
余佩恩女士	\$200	嚴進偉先生	\$1,000
梁其開先生	\$1,000	馬曼雲女士	\$500
廖慧賢女士	\$200	黃蔚詩女士	\$500
何寶健先生	\$200	黃錦瓊女士	\$1,000
潘少雯女士	\$400	李白蘭女士	\$500
羅月珍女士	\$400	劉秀鳳女士	\$1,000
楊家輝先生	\$200	張秀芬女士	\$500
陳栢堅先生	\$600	潘解頤女士	\$500
趙麗麗女士	\$200	梁翠麗女士	\$200
柯兆聰先生	\$800	麥顯耀先生	\$500
姚偉文先生	\$200	徐定慧先生 / 女士	\$200
吳賢杰先生	\$400	Mr. Lam Siu Wing	\$400
伍銘璋先生	\$200	余俊威先生	\$200
劉志強先生	\$900	張慧儀女士	\$500
樂景陶先生	\$200	Mr. / Ms. Yip Man	\$200
朱慧怡女士	\$200	Ms. Lou Yuk Kwan	\$200
黃孟方女士	\$200	包麗鶯女士	\$200
林錦慧女士	\$200	王志華先生	\$1,000
余健邦先生	\$800	黃國華先生	\$1,000
劉娟女士	\$200	蘇琮有女士	\$500
譚博文先生	\$200	劉惠施女士	\$2,000
林鴻昌先生	\$200	張藹儀女士	\$1,000
黎迪明先生	\$388	梁兆南先生	\$500
葉榮生先生	\$1,000	梁可君先生 / 女士	\$2,000
潘漢青先生	\$500	陳燕萍女士	\$500
梁耀忠先生	\$1,000	郭振祺先生	\$400

鳴謝捐款 (4 - 8月 / 2023) (續)

郭振興先生	\$200	何文偉先生	\$200
郭麗瓊女士	\$200	李曼燕女士	\$200
郭正財先生	\$200	施純崢女士	\$500
郭玉瓊女士	\$100	劉婉玲女士	\$200
邱錦珊女士	\$200	黃偉鍵先生	\$200
鄧詠雯女士	\$200	梁麗貞女士	\$400
陳俊文先生	\$200	李瑞芳女士	\$200
Mr. / Ms. Chong Kin Man	\$200	尹月娥女士	\$200
Mr. Au Chun Kwong	\$1,000	陳育峰先生	\$2,200
Ms. Lau Pui Yin	\$200	梁錦雲先生 / 女士	\$200
劉庭芝女士	\$200	芮偉聯先生	\$200
吳曉珊女士	\$200	邢啟賢先生	\$200
韓美青女士	\$2,000	高雅馨女士	\$1,000
鄭瑞蘭女士	\$200	Cassumbhoy Abdul Aziz	\$1,200
Ms. Choi Siu Ling	\$200	Mr. Lau Tai Cheong Jerry	\$2,000
Mr. / Ms Hung Shun Choi	\$200	Mr. Lai Wing Ching John	\$250
陳庭芳女士	\$500	Mr. / Ms Wong Chun Peng	\$400
Mr. / Ms. Lo Wing Ki	\$200	Ms. Kwok Yin Ping	\$200
仇紹基先生	\$200	Ms. Chan Ching Man	\$200
蒙明俊先生	\$200	James England Ltd.	\$250
翁碧茵女士	\$200	Ms. Tang Pui Yee	\$368
黃淑儀女士	\$200	Billion Charity Fund Ltd.	\$50,000
鄧麗香女士	\$200	Kong Yiu Man Charitable Foundation Ltd.	\$100,000
Mr. / Ms. Chan Cheuk Yan	\$500	陳穎妮女士	\$200
Ms. You Yee Wah, Eva	\$500	倪寶榮先生	\$700
冼淑燕女士	\$1,000	Hawley & Hazel Asia Investment Co., Ltd.	\$150,000
黃孝恩先生	\$400	Fung Yiu King Charitable Foundation Ltd.	\$500,000
洪立新先生	\$1,000	Ho & Fung Charitable Foundation Ltd.	\$10,000
陳國潮先生	\$1,000	Ms. Tang Kwan Fong	\$500
Mr. Lai King Yeung	\$200	Mr. Yeung Chun Hong	\$500
吳志光先生	\$2,000	黃耀安先生	\$200
Mr. / Ms. Fang Chui Wa	\$2,000	Mr. / Ms. Chan Chui Kiu	\$200
黃寶珠女士	\$1,000	黎家裕先生	\$300
莫啟祥先生	\$400	林樹強先生	\$200
郭燕萍女士	\$200	Ms. Wan Mee Hing	\$200
趙建立先生	\$500	Mr. / Ms. Poon Yuet Ki	\$1,000
鄧偉健先生	\$1,000	Mr. Au Yeung Kiu Chun Ambrose	\$1,000
關洛波先生	\$250	Mr. Ip Chun Yeung	\$200
Ms. Grace Wong	\$500	Ms. Lai Sau King Georgiana	\$200
吳玉鳳女士	\$300	Mr. / Ms. Leung Chiu Wah	\$20,000
許雋傑先生	\$300	吳汝彬先生	\$200
黃金玲女士	\$500	李見明先生	\$200
李慧敏女士	\$300	黃志榮先生	\$200
容愷欣女士	\$300	陳潔珍女士	\$200
賴小莎女士	\$200	周振浩先生	\$200
文樹成先生	\$2,000	黃瑞瑛女士	\$200
張詠儀女士	\$500	朱月桂女士	\$200
關國強先生	\$500	簡敏儀女士	\$200
李陳氏先生	\$500	何玉嬋女士	\$200
盧翟嬌女士	\$200	熊鳳珍女士	\$200
Mr. / Ms. Chua Yong Kwang	\$200	周麗娟女士	\$200
Ms. Cheng Pui Yee Reddy	\$1,000	何永強先生	\$200
趙金河先生	\$500	王雪清女士	\$200
林賢伍先生	\$700	何頌詠女士	\$200
Mr. Lui Tak Kau	\$1,000	劉慧儀女士	\$200
蔡浩雲女士	\$1,000	黃芷君女士	\$200
吳友興先生	\$500	邵嘉馨女士	\$200
李敏儀女士	\$500	冼淑儀女士	\$1,220
陳雅慧女士	\$200	Andy T.H. Yuen CO.	\$2,000
毛國熙先生	\$200	蔡駿彥先生	\$200
謝玉清女士	\$1,000	吳國輝先生	\$200
毛紅玉女士	\$200	佘家雄先生	\$200
羅偉雄先生	\$3,000	倪健平先生	\$200
Red Door Property Ltd	\$1,000	邝欣欣女士	\$200
Mr. Chan Tan Wah Stephen	\$1,000	羅卓楠先生	\$500
鍾曼霞女士	\$1,500	Mr. Chua Yong Kwong	\$200
N2N AFE (HK) LTD	\$6,000	Mr. Chan Kam Sau Eric	\$700
江麗萍女士	\$3,000	林偉立先生	\$200

鳴謝捐款 (4 - 8月 / 2023) (續)

Mr. Lai King Yueng	\$200	Ms. Sarah Lee	\$200
黃潔雯女士	\$200	China Manufacturing and Sourcing Industries Ltd.	\$800
黃嘉雯女士	\$200	Ms. Leung Man Sum Eunice	\$500
Ms. Shih Lily	\$500	關富榮先生	\$200
同健有限公司擺放捐款箱籌款	\$235.60	Mr. Chan Wan Hei Pierre	\$400
會員大會義賣籌款	\$2,450	Longitude Dental Clinic Co. Ltd.	\$2,000
鄭桂鳳女士	\$200	Ms. Shih Kwai Wai	\$400
李穎思小姐	\$200	Mr. Leung Ka Tsun	\$400
梁惠玲女士	\$200	Mr. Ng Kin Kwok	\$400
Ms. Chan Fang Anson	\$2,000	Mr. Lau Yiu Keung	\$400
Mrs. Ninson LDH	\$2,000	Mr./Ms. Ng Sze Wing	\$400
尹婉媚女士	\$5,000	Mr. Chiu Che Ming	\$400
李美芬女士	\$2,000	Ms. Hui Ka Eugenie	\$400
Ms. Lam Yin Ling	\$168	Ms. Chen Shan Lien	\$400
Wong King See	\$504	Ms. Chan Sze Yue	\$400
勞淑馨女士	\$1,000	Mr. Kwok Hoi Lun	\$800
Ms. Ng Man Yin	\$500	Mr. Lau Gary King Sing	\$400
Patrick Wong JR Memorial Foundation Ltd.	\$2,000	Ms. Chan Nga Kwan	\$400
V-Fox & J-Law CO., Limited	\$10,000	Mr. Lam Kwok Chu	\$400
Ho Hoi Shan Barbara	\$500	黃天送先生	\$800
Noble Apex Wealth Ltd.	\$2,000	Mr. Yip Sai Hong	\$5,000
吳莉莉女士	\$1,000	麥麗華女士	\$400
王若慧女士	\$1,999	潘潔韻女士	\$400
Ms. Chan Tsz Yan	\$200	伍念祖先生	\$1,000
Mr. Yeung Kar Wai	\$200	鄭家輝先生	\$400
Mr. Yeung Wing Kei	\$2,000	莫一鵬先生	\$200
Mr. Joohong Park	\$5,000	Ms. Tong Wing Shan Christine	\$5,000
Ms. Leung Wai Lei	\$200	Ms. Chau Wing Hang Amy	\$2,000
Mr. Lo Kam Hung	\$500	Ms. Shirley Chan	\$10,000
劉斐小姐	\$2,000	Mr. Chan Hon Por	\$1,000
Mr. Leung Tze Cheuk	\$1,000	方津生醫生	\$10,000
Ms. Tam Man Ching	\$1,000	Mr. Alan Koon & Mrs. May Koon	\$10,000
Ms. Ng May Ling Grace	\$2,000	Ms. Tina Wong	\$1,000
Mr. Wu Shun King	\$200	Cedar Construction Co. Ltd.	\$1,000
Ms. Tang Valerie Wai Yee	\$200	施振昌先生	\$200
Mr. Wong Kwai Lam	\$10,000	毛紅妹女士	\$200
Dr. Chow Yat Ngok York MBE	\$5,000	蔡建坤先生	\$5,000
李焯傑醫生	\$8,000	譚翠屏女士	\$5,000
周國英女士	\$2,000	Mr. Ma Tin Ging Hector	\$1,200
黎瑞玲女士	\$400	Sino Cultural Heritage Ltd.	\$1,000
黃瑞紅女士	\$400	陳倩虹小姐	\$1,000
何棣萍女士	\$400	Ms. Tsoi Mui Sang Eliza	\$5,000
高文彩女士	\$400	楊光輝先生	\$400
周桂芳女士	\$400	冠生藥房有限公司	\$20,000
Mr. Yuen Kwok Yung	\$2,000	Mr. Lui Man	\$5,000
Mr. Lam Hon Kwok Peter	\$1,000	Ms. Alice Choi	\$1,000
Ms. Anita Chu	\$600	Ms. Wong Hiu Yi	\$1,000
洪雪滢女士	\$200	Ms. Yuen Mi Yee May	\$2,000
鄭友蓮女士	\$800	Dr. Law Chi Lim	\$2,000
Lewis Global Communications Ltd.	\$7,850	Ms. Cheng Shuk Yi	\$2,500
Mr. / Ms. Yung Choi Kwan	\$800	Dr. Tong Pak Chuen Patrick	\$5,000
黎子雄先生	\$200	Sun Cheung Dispensary	\$1,000
The Spirit of Hong Kong Charitable Foundation Ltd.	\$1,000	陳嘉娜小姐	\$120
Ms. Ip Fuk Sau, Elizabeth	\$300	香港珠寶玉石廠商會	\$1,000
Ms. Wong Pak Wah	\$1,000	Dr. Tsui Hang Yuet	\$30,000
Well Born Services Ltd.	\$2,000	Mr. Fong Chi Kwong Francis	\$500
陳嘉娜女士 / 陳健生先生	\$120	Mr. Yam Kam Hon Peter	\$2,000
郭志誠先生	\$800	Ms. Viola Ka Fung Wu	\$5,000
Mr. Lee Yip Hung Gilbert	\$2,000	Dr. Lee Kai Chung Arthur	\$2,000
Mr. Cheung Che Kong	\$10,000	Miss. Tang Shao Fen Joyce	\$1,000
Ms. Kwong Suk Han	\$300	Ms. Lin So Kuen Grace	\$1,000
Ms. Lo Suk Hing	\$500	Sure Joyful Ltd.	\$1,000
GL Plastic Surgery Ltd.	\$10,000	Ms. Chan So Heung	\$2,000
Mr. Lam Hon Wai David	\$1,000	Mr. Lau Shek Yau John	\$30,000
許嘉豪先生	\$300	Mr./Ms. Yeung Tien Yuen	\$2,000
陳靖雯女士	\$1,000	Mrs. Emily Ting	\$10,000
曾怡省女士	\$200		

鳴謝捐贈物資 (2023年4月1日至8月31日)

梁瀚臻先生	手指滑板5個
黃林文珊女士	Minion- Mini fans 20pcs & Power bank 10pcs
保心安藥廠有限公司	保心安膏(輕便裝3.5g) 100包
Darlie Hong Kong / Pinocchio Communications	牙膏及牙刷套裝禮盒3份
信德中旅船務管理有限公司	噴射船豪華位- 往返澳門船票2套
Hawley & Hazel Asia Investment Co. Ltd.	Darlie 薑桃仔裝牙膏 900 盒
Double A	L型膠File 300個
御壹工房有限公司	美味湯包 120 包
天鷹實業亞洲有限公司	人蔘精 100 盒
美利米業	茉莉香米 1kg X 100包
同健有限公司	靈芝飲48盒 / 清熱利咽沖劑24盒
假日酒店	雙人自助晚餐券 x 2 套 雙人自助午餐券 x 2 套
麗豪酒店	晚餐現金券 HK\$800 x 2 套
Green Dot Dot	網上購物優惠碼2套
Bliss & Bless Int'l Ltd.	Dr. Brown's Natural Baby 維他命滋養萬用乳液100盒
英記茶莊	愛. 茶點精品禮盒 普洱, 鐵觀音 120 盒 / 普洱, 香六 120 盒)
Miss Wong Mo Kit	冰雪奇緣精美單肩袋1個 / 精美印花手袋 2個 / 精美印花背包 2個 / 韓國KF94口罩
Miss Doris Chan	手動按摩器
Miss Rosita Yuen	多層電蒸鍋1個 / 竹砧板 1塊 / 泡沫機 1部
Ms Welfun Lee	不銹鋼真空暖杯1個 / 毛巾禮盒 1個
民政事務總署黃大仙民政事務處	香港故宮文化博物館免費入場券 30張
香港社會服務聯會	香港書展2023免費入場券 100張
港九藥房總商會有限公司	韓國紅津紅蔘飲 204 盒 / 威而鋼膠紙 456 卷 / 透明卡片套 800 個 / 輝瑞膠紙座 120 個 / 威而膠紙座 8 個 / 精美I Pad防護袋 29 個 / 精美旅行袋方形 52 個及長形 55 個 / 漱口水 180 支 / 精美環保袋-細 86 個及大 57 個 / 泡泡潔手液 240 樽 / 酒精搓手液 540 支 / Perskindol Cool Gel 2,800 包 / 防護新冠噴鼻劑 16 支 / 蛋白防保護噴霧 16 支 / 實用手提電話座 17 個 / 新冠快測劑 2,100 套 / 口罩 3 箱
億世家集團有限公司	離子空氣淨化無葉座地風扇1部 / 空氣潔淨抽濕機1部 / 冷熱烹調破壁攪拌器1部 / 免提充電風扇10部 / USB 充電式 負離子水冷風機 10 部 / 摺疊座枱手提充電風扇 10 部
李惠信醫生	【山頂小屋】電影戲票 8 張
三聯書局	A4 膠文件套 220 個
萬里機構出版有限公司	精美圖書 90 本及藥用膠布一箱

鳴謝參與義工服務 (2023 年 4 月至 8 月)

麥明詩小姐	呂柏堯家庭	陳張慧雯女士
麥明山醫生	廖柏謙家庭	黃黃斌女士
蔡永基醫生	何孟姿家庭	周王丹心女士
麥忻華醫生	何詩祐家庭	馮心嚙媽媽
吳艷紅醫生	劉曉尊家庭	黃綽熙家長
潘大麟醫生	岑周玉英女士	馬梓維家長
何惠儀醫生	劉梁少玲女士	巫燕玲女士
Ms. Sarah Wong	馮蕭劍蘭女士	蘇偉榮先生
潘克勤先生	馬蘇芷敏女士	劉利崧先生
謝栢龍先生	黃方寶鈿女士	吳小萍小姐
黃林文珊女士	吳煒均先生	潘啟光先生
關王瑞芬女士	馮善欣女士	余志道先生
陳魏餘暉女士	馮詠欣女士	陳翠蓮小姐
朱嘉樂先生	蕭惠鳳女士	Esther Yuen
麥梁美玉女士	譚皓文先生	許智誠家長
郭兆全先生	吳汀祺先生	周卓謙家長
張郭瓊珊女士	(上海彩博貿易有限公司)	朱立本先生
周國基先生	李華娟女士	朱昊恩小姐
楊光輝先生	(南通眾馳國際貿易有限公司)	阮靜儀女士
徐可琳家庭	黃方雅家長	劉志強先生
植林順雯女士	陳恩穎家庭	阮慧儀女士
楊國初先生	吳許麗華女士	梁瀚臻先生
陳芊霖小朋友	李子謙家庭	李晨諾家長
許潔瑜小朋友	植華熹爸爸	黃浣汶家長
李卓謙小朋友	林家美家庭	劉勁儀女士
李亭蔚小朋友	劉詠思家庭	陳爾正家長
陳穎禧小朋友	周文俊家人	何詩祐先生
陳思宇家庭		

手托借用服務

協會備有大、小兩款尺碼之手托，供家長在患兒手術前開始借用。家長使用完畢，請儘快交回協會。為免借用人遺失或延遲交還手托，影響手托存量及借用服務，由即日起，協會將向借用人徵收每對手托按金港幣 150 元正。按金將於手托交還日即時退回，或收到以郵寄方式交還手托後，兩個星期內存入指定銀行賬戶。不便之處，懇請見諒！





代購護理產品



項目	產品名稱	售價	
		會員	非會員
1	【Pigeon】P型8安士奶瓶 + 2個奶咀及2個節流器	\$45 / 個	\$52 / 個
2	【Pigeon】P型奶咀 + 節流器	\$17 / 個	\$20 / 個
3	【Pigeon】4安士軟管奶瓶 + 奶咀及奶咀接駁器	\$30 / 個	\$35 / 個
4	【Pigeon】軟管奶咀（長咀）	\$10 / 個	\$12 / 個
5	【Nuk】矯形奶咀（一包2個）	\$44 / 包	\$50 / 包
6	【Chu Chu Baby】消毒藥片（一盒24片）	\$103 / 盒	\$108 / 盒
7	【Mepiform】超薄疤痕護理貼 4cm x 30cm（一盒5片）	\$135 / 片	\$140 / 片
8	【Lelan Vital】薔薇果油	\$142 / 支	\$145 / 支
9	【Leukostrip】免縫膠布 13mm x 102mm（一盒50包）	\$6.30 / 包	\$6.50 / 包
10	【3M】免縫傷口膠布 12mm x 100mm（一包6片）	\$32 / 包	\$34 / 包
11	【Duo Derm】超薄膠貼（豬油膏膠布） 4" x 4"（一盒10片）	\$24 / 片	\$27 / 片
12	【Young Living】增強型複方植物油 236ml	\$240 / 支	\$250 / 支
13	【Piyo】吸鼻器	\$40 / 個	\$45 / 個

註：

- ※ 護理產品價目若因來貨價格上漲而稍作調整，恕不另行通知。
- ※ 護理產品存貨偶爾會有不足情況，家長購買前請先致電 2794 1915 向協會查詢。
- ※ 如有商號欲為協會會員提供絕不取巧的貨品或服務優惠，歡迎致電 2794 1915 與職員洽談。





香港兔唇裂顎協會

Hong Kong Association for Cleft Lip and Palate

地址：九龍橫頭磡邨宏偉樓地下 11-12 號
電話：2794 1915 / 2338 7901 傳真：2338 7924
電郵：info@cleftlip.org.hk 網址：www.cleftlip.org.hk
Facebook：https://www.facebook.com/cleftliphk



簡便捐款方法支持協會服務：

1) Payme

閣下可掃描右邊的二維碼，將捐款存入本會匯豐銀行戶口 168-430387-001。



2) FPS 轉數快

轉數快識別碼 ID：168934321 或電郵：info@cleftlip.org.hk

※ 如 閣下需要捐款收據，請把捐款截圖（需顯示捐款日期和金額）透過 whatsapp 發送至協會的手提電話 6347 1258。

更改地址 / 電話通知：

如 閣下的通訊資料有所更改，煩請填妥下列表格，寄回或傳真至本會以進行更新，好讓我們能與您保持聯繫。

致：香港兔唇裂顎協會（傳真：2338 7924 / 地址：九龍橫頭磡邨宏偉樓地下 11-12 號）

會員姓名：_____（編號：_____）家長姓名：_____

電話：（住宅）_____（手機）_____（辦公室）_____

通訊地址：_____

電郵地址：_____ 新資料生效日期：_____

※ 如 閣下不欲接收本會訊息，請註明並傳真或郵寄回協會。

本人 需要 / 不需要 協會訊息。（請刪去不適用者）